

HOLIDAY SCHEDULE

If your collection day falls on or after **Labor Day, Monday, September 6th**, your collection services will be delayed by one day for the remainder of the week.

HORARIO EN DÍAS FESTIVOS

Si su día de recolección cae en el **Día del Trabajo, lunes 6 de septiembre**, o después en esa semana, su servicio de recolección se retrasará un día.

휴일 일정

귀택의 수거일이 **9월 6일, 월요일, 노동절**이거나 그 후인 경우에는, 귀택의 수거 서비스는 그 주의 남은 기간 동안 하루 연기됩니다.

ORGANICS WASTE & FOOD RECOVERY REQUIREMENTS

WHY ORGANICS COLLECTION

Senate Bill (SB) 1383 requires that all California jurisdictions offer **organics waste collection services by 2022** and no less than **20% of edible food** currently disposed of in California must be **recovered for human consumption** by 2025.

Organics like food scraps and yard trimmings make up 50% of what Californians dump in landfills. When these items start to decompose, they emit methane (a climate super pollutant) accounting for the 3rd largest source (or 20%) of methane in California.



REQUERIMIENTOS PARA LOS DESECHOS ORGÁNICOS Y LA RECUPERACIÓN DE ALIMENTOS

POR QUÉ RECOLECTAR APARTE EL MATERIAL ORGÁNICO

La Ley del Senado (SB) 1383 requiere que todas las jurisdicciones de California ofrezcan **servicios de recolección de desechos orgánico para 2022** y no menos de **20% de los alimentos comestibles actualmente eliminados** en California deben ser **recuperados para el consume humano** para 2025.

Material orgánico como restos de comida, recortes de jardinería, constituyen el 50% de lo que en California acaba en vertederos. Cuando estos Elementos comienzan a descomponerse, emiten Metano, (El metano es un súper Contaminante) representando la tercera fuente más grande (o 20%) de metano en California.

REQUERIMIENTOS

- Los negocios y complejos multifamiliares de Los Ángeles deben inscribirse y participar en el **servicio De recolección de residuos orgánicos de recycLA (de incluir TODOS los desechos de jardinería y alimentos)**, o auto-transportar sus residuos orgánicos.
- Los **Generadores de Alimentos Comestibles** que se Consideran de Nivel 1 o Nivel 2 deben:
 - **Recuperar la cantidad máxima de alimentos comestibles** que de otra manera se tirarían a la basura.
 - Arregle para la donación y La colección del alimento con **contratos o acuerdos escritos** con las organizaciones o los servicios de la recuperación de alimento.

유기물 쓰레기 및 식품 회수 요건

유기물 쓰레기를 수거해야 하는 이유

상원 법안 제1383호에 따라 모든 캘리포니아 관할구역 당국은 **2022년까지 유기물 쓰레기 수거 서비스**를 제공해야 하고 2025년까지 캘리포니아에서 현재 폐기 처리되고 있는 **식용 식품의 20%까지 사람이 먹을 수 있도록 회수되어야 합니다.**

음식물 및 정원 쓰레기와 같은 유기물 쓰레기가 캘리포니아 주민들이 매립장에 버리는 쓰레기의 50%를 차지합니다. 이러한 쓰레기는 분해되기 시작하면, 메탄(초강력 기후 오염 물질)을 배출함으로써 캘리포니아에서 제3의 최대 메탄 배출원을 (또는 20% 배출원을) 점합니다.

무엇을 해야 하는가

- LA 시에 소재한 업소와 다세대 주거 단지는 recycLA **유기물 쓰레기 수거 서비스(모든 조경 및 음식물 쓰레기)**에 가입 및 참여해야 하거나 자신의 유기물 쓰레기를 자체적으로 운반해야 합니다.
- 1등급 및 2등급으로 간주되는 식용 식품 발생원은 다음과 같이 해야 합니다.
 - 그렇게 하지 않으면 폐기 처리될 **식용 식품을 최대한 회수**해야 합니다.
 - 식품 회수 단체나 서비스 업체와 체결한 **계약 또는 서면 협약을 통해** 식품을 기부하고 수거할 채비를 해야 합니다.



YOUR LOCAL CUSTOMER SERVICE OFFICE

Operating Hours
Monday – Friday, 8 a.m. to 5 p.m.
Saturday, 8 a.m. to 12 p.m.

West Los Angeles
1964 Westwood Blvd., Suite 450
Los Angeles, CA 90025

North Central
3325 Wilshire Blvd., Suite 948
Los Angeles, CA 90010

Harbor
350 W. 5th St., Suite 210
San Pedro, CA 90731



WHO MUST DONATE FOOD

Tier 1 Business (Comply by January 2022)

- Food distributors
- Food service providers
- Grocery stores and supermarkets ≥ 10,000 sq. ft.
- Wholesale food vendors

Tier 2 Business (Comply by January 2024)

- Health facilities (with onsite food facility & 100+ beds)
- Hotels (with onsite food facility & 200+ rooms)
- Large venues and events
- Restaurant facilities (≥ 5,000 sq. ft. or 250+ seats)

QUIÉN DEBE DONAR ALIMENTOS

Negocios Nivel 1 (Deben estar en cumplimiento para enero de 2022)

- Distribuidores de alimentos
- Proveedores de servicios de alimentos
- Tiendas de abarrotes y supermercados con superficie mayor o igual a 10,000 pies cuadrados
- Proveedores de alimentos al mayoreo

Negocios Nivel 2 (Deben estar en cumplimiento para enero de 2024)

- Centros de salud (con servicios de alimentos y 100 o más camas)
- Hoteles (con servicios de alimentos y 200 o más habitaciones)
- Grandes foros y eventos
- Restaurantes (con superficie mayor o igual a 5,000 pies cuadrados o 250 o más asientos)

누가 식품을 기부해야 하는가

1등급 업소 (2022년 1월까지 응해야 함)

- 식품 유통업자
- 급식 제공업체
- 10,000평방 피트 이상의 식료품점 및 슈퍼마켓
- 도매 식품 납품업체

2등급 업소 (2024년 1월까지 응해야 함)

- 보건 시설 (현장 식품 시설 및 100개 이상 병상을 갖춘)
- 호텔 (현장 식품 시설 및 200개 이상 객실을 갖춘)
- 큰 행사장 및 행사
- 식당 시설 (5,000평방 피트 이상 또는 250석 이상)

GET MORE INFORMATION

To set up organics collection for your businesses or multi-family property, **connect with your Athens Recycling Coordinator or call the LASAN Customer Care Center at 1-800-773-2489.**

For more information on food donation and/or to find a Food Recovery partner, visit LA.AthensServices.com/Reuse.

Together, we can help our City's most food insecure, reduce landfill waste, and create a healthier environment.



PARA MÁS INFORMACIÓN

Para concertar el servicio de recolección de desechos orgánicos para su negocio o propiedad multifamiliar, **contacte a su Coordinador de Reciclaje Athens o llame al Centro de Atención a Clientes de LASAN al 1-800-773-2489.**

Para más información sobre la donación de alimentos y/o para encontrar un socio en la Recuperación de Alimentos, visite LA.AthensServices.com/Reuse.

Juntos, podemos ayudar a las personas de nuestra Ciudad que sufren inseguridad alimentaria, y también contribuir a reducir la basura en vertederos y a crear un medio ambiente más sano.

더 상세한 정보를 구하십시오

귀 업소 또는 다세대 건물에 대한 유기물 쓰레기 수거를 준비하려면, **담당 Athens 재활용 코디네이터에게 연락하거나 1-800-773-2489번으로 LASAN 고객 관리 센터에 전화하십시오.**

식품 기부에 관한 상세한 정보를 알아보려면 그리고/또는 식품 회수 파트너를 찾으려면, LA.AthensServices.com/Reuse를 방문하십시오.

함께 하여, 우리는 우리 시에서 가장 식량이 부족한 계층을 돕고, 매립 쓰레기를 줄이고, 더 건강한 환경을 조성할 수 있습니다.

AMERICANS WITH DISABILITIES STATEMENT: As a covered entity under Title II of the Americans with Disabilities Act, the City of Los Angeles does not discriminate on the basis of disability and, upon request, will provide reasonable accommodation to ensure equal access to its programs, services and activities.

DECLARACIÓN RELATIVA A ESTADOUNIDENSES CON DISCAPACIDADES: En relación con el Artículo II de Acto de Americanos con Incapacidades, la Ciudad de Los Angeles no discrimina en base de incapacidad física, y si usted lo pide, la Ciudad proveerá en un nivel razonable igual acceso a sus programas, servicios y actividades.

미국 장애인에 대한 안내문: Americans with Disabilities Act (미국 장애인법) 제 II편의 적용을 받는 기관인, 로스앤젤레스 시는 장애에 근거하여 차별을 하지 않으며, 요청할 경우, 시의 프로그램, 서비스 및 활동에 대한 동등한 접근을 보장하기 위한 합당한 편의를 제공합니다.